

TBG+S WRITING COMMISSION 2018

Temple Bar Gallery + Studios Writing Commission 2018

The TBG+S Writing Commission aims to expand ideas around writing about art by inviting Irish authors to create a series of pieces inspired by the exhibitions at Temple Bar Gallery + Studios. In 2018, TBG+S has commissioned Doireann Ní Ghríofa to write a piece of short fiction inspired by each of the exhibitions in the gallery programme.

Previous TBG+S Writers have included Gavin Corbett (2017), Claire-Louise Bennett (2016) and Sara Baume (2015).

Each written piece is available to download from www.templebargallery.com.

Scríobhann **Doireann Ní Ghríofa** as Gaeilge agus as Béarla araon. Ar na gradaim a bronnadh uirthi tá Duais Uí Ruanaigh do Litríocht Éireannach, Comhaltacht Seamus Heaney (Ollscoil na Banraíona) agus Duais Liteartha Ostana (An Iodáil). Is é 'Lies' an leabhar is déanaí óna peann.

Doireann Ní Ghríofa writes both prose and poetry, in both Irish and English. Among her awards are the Rooney Prize for Irish Literature, a Seamus Heaney Fellowship, and the Ostana Prize (Italy). Her fifth book is a bilingual selection of poetry titled 'Lies.'

Doireann Ní Ghríofa

Poem #4

Dán: "Rappelle-toi de la couleur des fraises"

This poem was written by Doireann Ní Ghríofa in response to 'Rappelle-toi de la couleur des fraises' (2017), part of the exhibition 'Abel and Élio' by Lola González.

Rappelle-toi de la couleur des fraises

I gcead do Lola Gonzàlez

Nuair a éiríonn luisne ar a leicne, cuimhnigh,
cuimhnigh ar sútha talún ite gan siúcra,
an spéir á lasadh le lá úr, meallta ón oíche,
's rian a bheola ag deargadh thar duibheagán na mara.

Rappelle-toi de la couleur des fraises

after Lola Gonzàlez

when a blush lifts between eye and lip, remember,
remember the berries picked to be eaten unsweetened,
recall how you saw dawn beckon red from darkness,
how the ocean skyline seemed to deepen, lip-crimson.